

เอกสารแนบที่ 5
รายงานปฏิบัติตนเมื่อเกิดสึนามิ

MARINA
HOTELS & RESORTS
SUGAR MARINA • MARINA EXPRESS

หน้าที่ของคุณเมื่อเกิดภัยพิบัติสึนามิ

หน้าที่ของคุณเมื่อเกิดภัยพิบัติสึนามิ “ผู้อพยพออกจากห้องพัก” คือ หน้าที่ของเราทุกคน

การอพยพออกจากห้องพัก
Room Evacuation Procedures

1. ผู้ลิ้นหาวจะต้องไปห้องลูกค้ายี่พักอยู่ เคาระประตู แล้วแจ้งว่า “เกิดสึนามิให้อพยพ”
Knock on the door of the guest room as in house report and shout: "Tsunami Evacuation!"
2. ถ้าเคาะแล้วไม่มีเสียงตอบรับจากในห้องพัก ให้เปิดประตูเพื่อเข้าไปตรวจสอบเช็คว่ามีใครติดค้างอยู่ในห้อง ผู้
ค้นหาของ โรงแรมทุกคนจึงต้องมิดีการพิเศษที่ใช้เปิดห้องลูกค้ายี่เมื่อเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉินได้
If there are no response, enter the room. Make sure the guest evacuation team has the master key to enter the rooms.
3. ให้ตรวจสอบทุกมุมในห้องพัก โดยเฉพาะห้องนอน ห้องน้ำและตู้เสื้อผ้า
Search the bedroom and bathroom areas and check in the cupboard.
4. ถ้าภายในห้องไม่มีลูกค้ายี่ค้างอยู่แล้วและได้รับการตรวจสอบเช็คแล้ว ให้ทำสัญลักษณ์กากบาทไว้หน้าประตูเพื่อ
ไม่ให้เกิดการตรวจสอบซ้ำซ้อนและรีบตรวจสอบห้องถัดไปทันที
If the room is empty, mark X at the front of the door to show that the room has been checked and is empty. Proceed to the next room.
5. ถ้าทำการค้นหาแล้วพบลูกค้ายี่ในห้องพัก ให้รีบแจ้งลูกค้ายี่เพื่ออพยพพร้อมทั้งบอกเส้นทางไปยังจุดรวมพลและ
เส้นทางอพยพ
If the room is occupied, tell the guest to proceed to the evacuation area immediately. Point out the direction to assembly point and the evacuation route.
6. แจ้งลูกค้ายี่ให้ทิ้งสัมภาระทุกอย่างไว้ในห้อง นำไปเฉพาะสิ่งที่มีค่าและเอกสารสำคัญในการใช้ระบุตัวตนเท่านั้น
Tell the guests to leave their luggage and bring only their valuables and identification cards.
7. เมื่อลูกค้ายี่ออกจากห้องต้องแน่ใจว่าประตูปิดสนิทเรียบร้อยและทำสัญลักษณ์หน้าประตูว่าตรวจสอบเช็คแล้ว
As the guests leave the room, make sure they lock the door and mark the room as has been checked and move to the next room.
8. หากพบลูกค้ายี่อยู่ในห้องและแจ้งลูกค้ายี่ให้อพยพแต่ลูกค้ายี่ไม่ยอมออกจากห้อง อย่าเพิ่งทำสัญลักษณ์ว่าเป็นห้องว่าง
แต่ให้เช็คห้องถัดไปทันที
If there is a guest in the room who does not want to leave DO NOT mark the room as empty. However, do proceed to the next room.
9. เมื่อเช็คหมดทั้งชั้นดังกล่าวแล้ว ให้เช็คห้องที่ลูกค้ายี่ยังไม่ออกไปเพื่อให้แน่ใจว่าลูกค้ายี่ออกไปเรียบร้อยแล้ว
When the whole floor has been checked, double-check the rooms without the mark and make sure the room is empty.
10. เมื่อชั้นที่ตัวเองรับผิดชอบได้ตรวจสอบเช็คทุกห้องแล้ว ให้รีบไปช่วยทีมค้นหาในห้องพักชั้นอื่นๆ เมื่อเรียบร้อยแล้ว
ให้มุ่งหน้าไปยังพื้นที่อพยพทันที
When all their designated rooms are check and clear, the evacuation team members should assist other team members or should proceed directly to the evacuation area.